

京华图书策划



第三波

龙枪系列

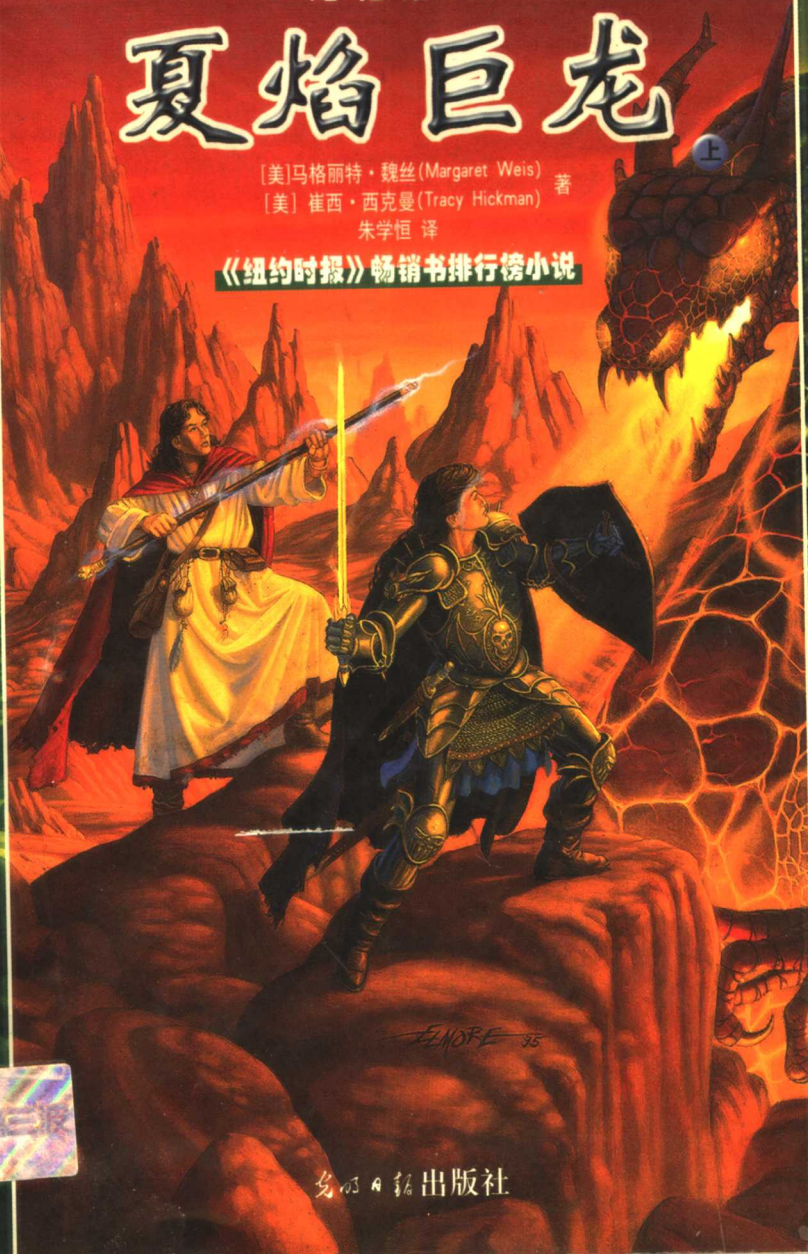
# 夏焰巨龙

[美]马格丽特·魏丝 (Margaret Weis) 著

[美]崔西·西克曼 (Tracy Hickman) 著

朱学恒 译

《纽约时报》畅销书排行榜小说



光明日报出版社



90264351

京华图书策划



龙枪系列

# 夏焰巨龙 (上)

《纽约时报》畅销书排行榜小说

[美]马格丽特·魏丝

[美]崔西·西克曼 著

朱学恒 译



光明日报出版社

1712.4

1653

14507 70/67

## 图书在版编目 (CIP) 数据

夏焰巨龙 / (美) 魏丝等著; 朱学恒译. —北京: 光明日报出版社, 2002.5

ISBN 7-80145-527-4

I. 夏… II. ①魏…②朱… III. 长篇小说-美国-现代 IV. I712.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 015585 号

著作权合同登记 图字: 01-2002-0502 号

本书中文繁体字版名为《夏焰巨龙》，由第三波资讯股份有限公司出版，版权归第三波资讯股份有限公司所有。本书中文简体字版由第三波资讯股份有限公司通过第三波出版国际股份有限公司授权光明日报出版社出版。专有出版权属光明日报出版社所有，未经本书原版出版者和本书出版者书面许可，任何单位和个人不得以任何形式或任何手段复制或传播本书的部分或全部。

## 夏焰巨龙

[美] 玛格丽特·魏丝 崔西·西克曼 著

朱学恒 译

光明日报出版社出版发行

北京永安路 106 号

邮政编码: 100050

新华书店经销

北京中华儿女印刷厂印刷

\*

2002 年 5 月第 1 版 开本: 850 × 1168 1/32

2002 年 5 月第 1 次印刷 印张: 27.25

印数: 1—10000 册 字数: 508 千字

ISBN 7-80145-527-4/G306

全套书定价: 54.00 元 (全三册)

## 前 言

看着自己所喜爱的东西逐渐为众人所接受，实在是种很奇妙的感觉。各位如果在网络上用“龙枪”或是“奇幻文学”的关键词来搜寻，会发现相关资料越来越多。其中，甚至有不少是同好们向图书馆推荐，或者是用来交作业的读书心得报告。奇幻文学已经渐渐地成为许多人生活的一部分，而不再是孤芳自赏的精英文学。不仅如此，有许多读者还用他们自己独特的方法去推广龙枪。笔者在这边跟各位分享其中比较特殊的一段经历，正如同各位所知的一样，台湾地区的男性几乎都需要当兵，而许多奇幻文学的拥护者就乘机把这些作品带进部队的小图书馆，乘机对同班的弟兄展开的工作。笔者自己在服役的时候在部队里就遇到好几名龙枪的同好。（陈嘉德排副，感谢你的鼓励！）笔者还有一名对奇幻文学不怎么感兴趣的朋友从部队放假回来的第一件事，竟然是告诉我他们部队的伙房里面摆着一整套《龙枪编年史》，是炊事兵们休息时间必看的！或许还会有其他人藉此接触到龙枪喔！



## 夏焰巨龙

在这边再要跟读者分享一个消息：在第三波的努力之下，简体版的“龙枪系列”作品和“被遗忘的国度系列”作品即将在海峡对岸出版。《夏焰巨龙》也将是两岸第一套同步出版的奇幻小说。笔者也开始陆陆续续地接到一些大陆读者的响应。据说有不少人是通过龙枪拼图而接触到这套作品的。不仅如此，在讯息较为不流通的状况下，许多大陆读者依旧写出极为精辟和深入的龙枪分析与研究的文章，让笔者佩服不已。如“龙骑士城堡”、“紫晶的奇幻天地”等都是网友们牺牲自己的休息时间所打造出来的奇幻重镇。笔者在此再度向内地的读友致敬，感谢他们的投入与付出。日后，不管是内地的读友来台湾地区，或是台湾地区的读者访大陆，别忘了问问身边的人，或许他们也是龙枪的同好喔！最后，笔者也在最近取得了书迷网站 dragonlance.com 的授权，将其资料翻译成中文以飨读者。许多网友自愿、无报酬地协助笔者进行翻译的工作，他们分别来自台湾地区、大陆和香港，由于篇幅的关系，无法在此一一列出。但笔者对诸位的感谢是相同的。不久之后，相信各位就能够通过这些资料和访谈，更进一步地了解龙枪的世界。

译者 朱学恒



## 献给克莱恩的旅人

愿你的宝剑永不断碎。  
愿你的盔甲永不锈蚀。  
愿三枚明月指引你的魔法。  
愿天神倾听你的祈祷。  
愿你的美髯迎风飘扬。  
愿你的终身志愿不会在你面前爆炸。  
愿你的胡帕克杖吟唱不休。  
愿你的家园兴盛。  
愿巨龙永在你的梦中翱翔。

——玛格丽特·魏丝与崔西·西克曼

# 目 录

序 曲/3

## 第一卷

- 第一章 登陆小队 预言 意料之外的遭遇/9
- 第二章 魔法之岛 紧急会议 决策者/20
- 第三章 再会 保护者的临别礼物/39
- 第四章 给达拉马的信/51
- 第五章 祭坛和灰宝石 矮人来得太迟 宝石被打开/73

## 第二卷

- 第一章 受尊敬的死者 孤单的囚犯 命运的相会/89
- 第二章 表亲 荣誉之债 死刑 责任/104
- 第三章 帕兰萨斯城 疲倦的搜索 有限的成果/117
- 第四章 攻击 被逮捕 泰索何夫很惊讶/128
- 第五章 女法师珍娜女士很惊讶/136



- 第六章 大法师之塔 晚餐派对 吃惊的达拉马/146
- 第七章 最后归宿旅店 老友商议/159
- 第八章 骑龙的旅程 龙的智慧 押解者与被俘者/174
- 第九章 警讯 精灵兵刃相见 提卡重拾铁锅/186
- 第十章 最适合埋伏的地方/196
- 第十一章 赎金 雷斯林的房间 帕林的计划/207
- 第十二章 鄢霞的要求 达拉马不相信 让人惊讶地发现/226
- 第十三章 卡拉曼攻防战/239
- 第十四章 命运之轮转动 命运之轮停止  
命运之轮再度转动/248
- 第十五章 史钢发誓复仇 帕林听见熟悉的声音  
前往帕兰萨斯的旅程/256
- 第十六章 法王之塔 不受欢迎的信差/266
- 第十七章 骗过巡逻队 怪异的渔妇 独眼及黄眼/277
- 第十八章 活人庙 死人林/300
- 第十九章 泰斯觉得无聊 与邪鬼的谈话 强力的坎德魔法/317
- 第二十章 白袍 黑甲/334
- 第二十一章 大门开启 努塔瑞的花园 通道已经备便/342
- 第二十二章 怀疑 反省 雷斯林的研究室/355
- 第二十三章 达拉马回归 讯息 鄢霞的魔法/368
- 第二十四章 史钢发誓复仇 帕林听见熟悉的声音  
前往帕兰萨斯的旅程/377
- 第二十五章 衣冠楚楚的矮人 双倍或是全输/386



第二十六章 研究室 泰索何夫占取先机(这只是其中一样东西)/394

第二十七章 盗贼协会 新的学徒盗贼协会 新的学徒/400

### 第三卷

第一章 警讯 三人齐聚 坦尼斯必须做选择/413

第二章 回归 审判 定罪/436

第三章 艾瑞阿肯的战略 史钢自己的战斗/450

第四章 老友相谈 史东求助/457

第五章 许下承诺 信守承诺/465

第六章 龙首沉默 大门开启 彼方有人等待着/475

第七章 无底深渊 寻觅 诸神聚集/482

第八章 失望 胜利属于我们 投降/494

第九章 时空通道 老友重返 泰索何夫坦白/500

第十章 囚犯 鞭打/513

第十一章 黑暗之后的复仇 雷斯林的选择/521

### 第四卷

第一章 改变的世界 旅店 意外的访客/537

第二章 遗憾 介绍 选择/548

第三章 兄弟 再度重聚/559

第四章 父亲和女儿/572

第五章 回到帕兰萨斯 法师物品店 灰袍骑士的疑心/590



- 第六章 珍娜的手下 雄鹅和母鹅 超棒的姜汁啤酒/601
- 第七章 打架 逃亡 盗贼的方法/611
- 第八章 恐怖的遭遇 拯救 鄢霞的朋友/623
- 第九章 大图书馆 贝传很吃惊 帕兰萨斯的阿斯特纽斯/628
- 第十章 选择/639
- 第十一章 处刑/644
- 第十二章 老友 重聚/653
- 第十三章 留言 鄢霞的计划 图书馆中的纷扰/658
- 第十四章 夜之王的指控 帕林回答 黑暗的预兆/668
- 第十五章 不安 交岔路 旱雷/679
- 第十六章 杀龙陷阱/688
- 第十七章 陷阱触发/696
- 第十八章 所有人必须团结一致/707
- 第十九章 谣言 雷与火 扬帆/716
- 第二十章 熔渣和灰烬/723
- 第二十一章 道根·红锤 灰宝石 混沌的爪牙/729
- 第二十二章 泰索何夫惹麻烦 道根的计划 小偷/737
- 第二十三章 我不是虚无/747
- 第二十四章 暗黑战士 阴谋 敌人的真面目/756
- 第二十五章 命令 隐藏/765
- 第二十六章 愿景/773
- 第二十七章 准备/787
- 第二十八章 礼物 介绍/791



第二十九章 进入无底深渊 书 法杖 宝剑/799

第三十章 混沌 父神 万有全无/803

第三十一章 光芒 尖刺 那柄杀兔刀/810

第三十二章 雨 秋天再会/823

尾 声/834



# 序 曲





## 序 曲

在极南之国度中，  
冰墙在苍白阳光中升起之处，

传奇冰封在记忆的霜雪和落入凡尘的水银内，

他们准备好记忆中细长的试管，  
倒进黄金，倒进玛瑙，

过滤小麦，过滤出吟游诗人的血统，  
过滤出冰雪和记忆。

吟游诗人在冰雪中沉降，  
降入黄金，降入玛瑙，  
同时却倾听着传奇的音色。

进入黑暗的扰流，  
进入记忆的扰动中，



## 夏焰巨龙

直到他的肺，  
脉动的心脏，也全被倾听来的声音充满。

全世界的传奇都流入他的体内，  
比思想还要深沉的压力，  
让他可能屈服、堕落，或是成为真正的吟游诗人。

在极北之地，  
一切都完全不同：  
诗人睿智的出现在月光下，  
目睹它由盈转亏。

如同银币、明镜一般的变化。

我听说你是误入异境的陌生人，  
来到了那吟游诗人降临之处，

来到信仰会成为愿景，清水成为夜之灵药的地方。

屈服于记忆，屈服于最后一丝气息，

诗歌孤寂的吟颂而出。



我听说你是来自慈悲的，索兰尼亚，亥洛。

以及许多其他无名的地点，  
涤净你身上的嫉妒，  
涤净你身上的孤寂，  
净水告诉了我事实：

你记得你的死亡，  
一半的国度在失去的大地上团结，

你像是月亮，  
红月和银月，  
朝向天顶的西方，慈悲和光明的同盟。

从苍穹的边缘，通过黑暗与危机四伏的大地，

消失在阳光中，消失在大气和土地的边缘——

喔！你从未遗忘吟游诗人的幻境，  
沉眠的国度，  
世界诞生前的景象，



## 夏焰巨龙

我们全都在黑暗之母的怀抱中等待着，  
在预知的死亡中静默期待。

但你依旧孤单却携手并骑，  
进入死亡中的死亡，  
故事代表我们将再度开始……

